

國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 體育史 來源 大成報 日期 860521 版面：九版



羽球篇二

英國佬為羽球名稱 吵翻了天 衛道人士直接叫它「空中網球」 巴德明頓鎮的人卻叫它是「巴德明頓球」

記者 高正源 / 特稿

羽球從印度傳進英國時，一開始還是學印度人想叫它是「羽毛球」，後來會變成「巴德明頓」球，還有一段非常有趣的故事，因為一開始死硬派的英國人，眼見它除了是在空中飛來飛去之外，包括球拍在內，都太像網球了，即使球也不太像，但也只是在圓圓的「網球」上，插上鷄毛或孔雀毛而已，所以一開始除了巴德明頓鎮的居民外，所有捍衛英國「尖頭們」尊嚴的衛道人士，都直接叫它是「空中網球」。

網球是英國人發明的，桌球也是英國人因為下雨天無法打網球，才發明的，既然英國人是這種球的開山鼻祖，很像網球的這種球，怎麼可能讓印度人自創品牌？所以一開始大部份英國人都稱呼它叫「空中網球」。

然而有趣的是，巴德明頓鎮的人叫它是「巴德明頓球」，其他人叫「空中網球」，為了名稱，還吵了個大半天，並非半天而已，那只是形容詞，竟然吵得跟真的一樣，完全無視於印度人的存在，也不想想那是從印度傳進英國的，怎能硬說那是英國人自己發明的？或直指是跟桌球一樣，是從網球衍生出來的？

最好玩的是印度人根本沒把英國人的爭吵放在心上，這個球該叫什麼？那都是你家的事情，跟印度人一點關係都沒有，要吵，吵你們的，我家的小孩玩得快樂高興就好。也因為這樣，印度人似乎沒有幫這個新興運動取名字，也許應該有，只是現在沒有人知道，一開始印度人稱呼它是什麼了？也許真的叫「羽毛球」。

英國人吵了半天後，那個把這玩意兒帶回英國的那個英國佬，叫了一聲「夏拉普」，就是免開尊口的意思，

他真正的義正辭嚴的發表意見說，這不是網球，這是印度球，而且是小孩子想模仿鳥飛翔而發明出來的「羽毛球」，不然為什麼要在球的頭或屁股上插上羽毛？英國人很喜歡當運動發明專家，然而這也是不爭的事實，因為很多古代運動，在英國人的巧思下，都變成現在奧運正式競賽項目的現代運動。

那到底要叫什麼球呢？畢竟巴德明頓小鎮，也是英國發展現代運動的一個重鎮，所以不要吵了，就叫「巴德明頓」球吧！這，就是羽球，現在國際通用名詞叫「巴德明頓」的原因。

大家要注意，這個跟高爾夫一樣，英文原文，沒有「球」，所以高爾夫本身就是球，不能叫高爾夫球，巴德明頓，也沒有「球」，因為它就代表是這個球。